

A

GENERAL

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG. Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß nutzbar, ggfs. Ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Die Waage ist mit einer intelligenten Nullstellenrichtung ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, dass bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellenrichtung verbleibt.

Verbrauchte Batterien nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Ihr Fachhändler bietet eine umweltgerechte Alt-Entsorgung an.

This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC. Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again. The scale has an intelligent zero setting. This may in some cases when bulk ingredients are poured very slowly cause the display to remain at zero. **Used batteries must not be thrown in the fire or in the household rubbish.** Old batteries can be taken to your specialist dealer who will dispose of them in conformity with environmental regulations.

Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 89/336/CEE en vigueur. Remarque: En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, p.ex. en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche. Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro. Ceci peut conduire dans les cas exceptionnels à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro. **Ne pas jeter les piles usées dans le feu ou dans les ordures ménagères.** Votre revendeur spécialisé propose une élimination des anciens piles conforme à l'environnement.

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 89/336/CEE. Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. Ej. Durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cerrar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato. Esta báscula está dotada de un dispositivo inteligente de puesta a cero, lo que en casos excepcionales puede provocar que, alimentando productos a granel de forma muy lenta, la visualización permanezca en posición cero. **No tire los pilas al fuego o a la basura doméstica!** Su comercio especializado le ofrece una eliminación correcta de pilas para proteger el medio ambiente.

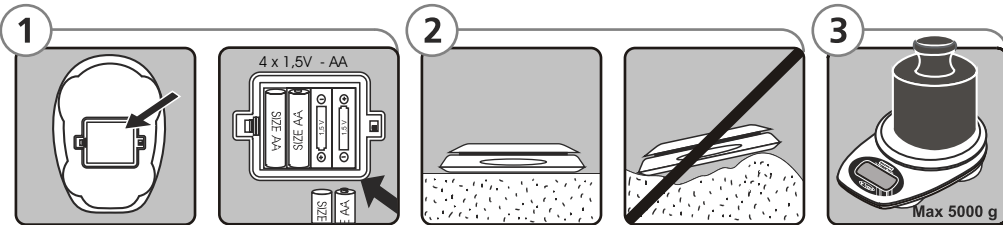
Questo apparecchio protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 89/336/CEE. Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmettitore in immediata vicinanza dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo. Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente per la messa a zero. In casi straordinari, ad es. Quando si carica molto lentamente del materiale sfuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero. **Non gettare nel fuoco o nei rifiuti domestici batterie usate.** Il suo rivenditore le offre la possibilità di smaltire in modo ecologico i vecchi batterie.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 89/336/CEE em vigor. Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado. Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero. Em casos excepcionais, p.ex. quando materiais a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero. **Não deite para o lume ou para o lixo doméstico os pilhas para substituição, já gastos.** O seu vendedor especializado oferece um serviço de reciclagem, de acordo com o direito em matéria do ambiente.

ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUES

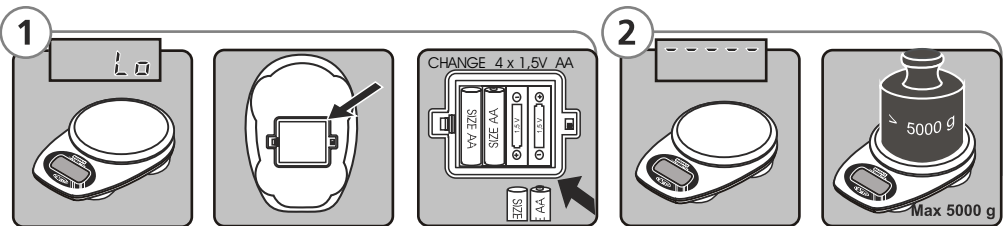
B

OPERATING



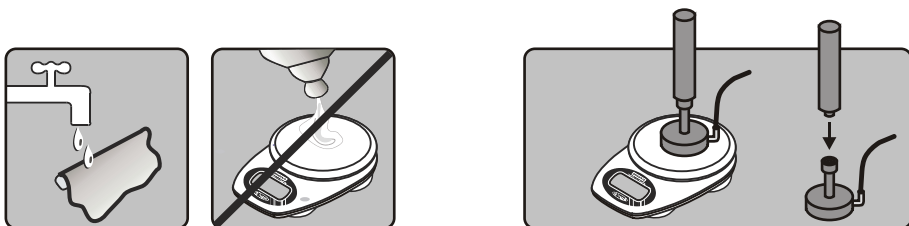
C

ERROR



D

CLEANING & MAINTENANCE



ROTHENBERGER worldwide

Germany
Headquarters

ROTHENBERGER AG
Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany
Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 1 • Fax + 49 (0) 61 95 / 7 44 22
verkauf@rothenberger.com • www.rothenberger.com

ROTHENBERGER Produktion GmbH
Lilienthalstraße 71 - 87 • D-37235 Hessisch-Lichtenau
Tel. + 49 (0) 56 02 / 93 94 - 0 • Fax + 49 (0) 56 02 / 93 94 36

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany
Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 1 • Fax + 49 (0) 61 95 / 7 44 22
verkauf@rothenberger.com

Australia

ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd.
Unit 12 • 5 Hudson Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154
Tel. + 61 2 / 98 99 75 77 • Fax + 61 2 / 98 99 76 77
rothenberger@rothenberger.com.au
www.rothenberger.com.au

Austria

ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen
Handelsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstraße 9 • A-5081 Anif near Salzburg
Tel. + 43 (0) 62 46 / 7 20 91-45 • Fax + 43 (0) 62 46 / 7 20 91-15
office@rothenberger.at • www.rothenberger.at

Belgium

ROTHENBERGER Benelux bvba
Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar
Tel. + 32 (0) 3 / 8 77 22 77 • Fax + 32 (0) 3 / 8 77 03 94
info@rothenbergerbe

Brazil

ROTHENBERGER do Brasil Ltda.
Rua marinho de Carvalho, No. 72 - Vila Marina
09921-005 Diadema - Sao Paulo - Brazil
Tel. + 55 11 / 40 44 47-48 • Fax + 55 11 / 40 44 50-51
vendas@rothenberger.com.br • www.rothenberger.com.br

Bulgaria

ROTHENBERGER Bulgaria GmbH
Boul. Sitniakovo 79 • BG-1111 Sofia
Tel. + 35 92 / 9 46 14 59 • Fax + 35 92 / 9 46 12 05
ro-bg@internet-bg.net

China

SHANGHAI ROTHENBERGER I/E CO., LTD
No. 199 Jiugan Road, Sijing Town,
Songjiang District, Shanghai, (201601) China
Tel. + 86 / 21 57 61 76 88 • Fax + 86 / 21 57 62 60 62
office@rothenberger-china.com

Czech Republic

ROTHENBERGER CZ, nářadí a stroje, spol. s.r.o.
Vinohradska 100 (1710) • CZ-130 00 Praha 3
Tel. + 42 02 / 71 73 01 83 • Fax + 42 02 / 67 31 01 87
info@rothenbergercz • www.rothenberger.cz

Denmark

ROTHENBERGER Scandinavia A/S
Fåborgvej 8 • DK-9220 Aalborg Ost
Tel. + 45 98 / 15 75 66 • Fax + 45 98 / 15 68 23
rosca@rothenbergerdk

France

ROTHENBERGER France S.A.
24, rue des Drapiers, BP 45033 • F-57071 Metz Cedex 3
Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 • Fax + 33 3 / 87 74 94 03
rothenberger-france@bplorraine.fr

Greece

ROTHENBERGER Hellas S.A.
249 Syngrou Avenue • GR-171 22 Nea Smyrni, Athens
Tel. + 30 210 / 94 07 302 • Fax + 30 210 / 94 07 322
ro-he@otenet.gr

Hungary

ROTHENBERGER Hungary Kft.
Gubacsi út 26 • H-1097 Budapest
Tel. + 36 1 / 3 47 - 50 40 • Fax + 36 1 / 3 47 - 50 59
mail@rothenbergerhu

India

ROTHENBERGER India Private Limited
B-1/D-5, Ground Floor
Mohan Cooperative Industrial Estate,
Mathura Road, New Delhi 110044
Tel. + 91 11 / 51 69 90 70 • Fax + 91 11 / 51 69 90 60

Ireland

ROTHENBERGER Ireland Ltd.
Bay N. 119, Shannon Industrial Estate
IRL-Shannon, Co. Clare
Tel. + 35 3 61 / 47 21 88 • Fax + 35 3 61 / 47 24 36
rothenb@iol.ie

Italy

ROTHENBERGER Italiana s.r.l.
Via G. Reiss Romoli 17 • I-20019 Settimo Milanese
Tel. + 39 02 / 33 50 12 12 • Fax + 39 02 / 33 50 0151
rothenberger@rothenberger.it • www.rothenberger.it

Mexico

Rothenberger S.A. Sucursal México
Bosques de Duraznos No. 69-1006
Bosques de las Lomas
México D.F. 11700
Tel. + 52 / 55 85 89 - 39 48 ext 21/22
Fax + 52 / 55 85 89 - 57 70 ext 11

Netherlands

ROTHENBERGER Nederland bv
Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen
Tel. + 31 (0) 1 61 / 29 35 79 • Fax + 31 (0) 1 61 / 29 39 08
info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl

Poland

ROTHENBERGER Polska Sp.z.o.o.
ul. Cyklamenów 1 • PL-04-798 Warszawa
Tel. + 48 22 / 6 12 77 01 • Fax + 48 22 / 6 12 72 95
biuro@rothenbergerpl • www.rothenbergerpl

Portugal

SUPER-EGO TOOLS FERRAMENTAS, S.A.
Apartado 62 - 2894-909 Alcochete - PORTUGAL
Tel. + 3 51 / 9 12 21 80 80 • Fax + 3 51 / 2 26 00 40 30
sul.pt@rothenbergeres

Singapore

ROTHENBERGER TOOLS (FE) PTE LTD
147 Thyrwhitt Road
Singapore 207561
Tel. + 65 / 6296 - 2031 • Fax + 65 / 6296 - 4031
www.rothenberger.com.sg

South Africa

ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd.
PO. Box 4360 • Edenvale 1610
165 Vanderbijl Street, Meadowdale Germiston
Gauteng (Johannesburg), South Africa
Tel. + 27 11 / 3 72 96 33 • Fax + 27 11 / 3 72 96 32
info@rothenberger-tools.co.za

Spain

ROTHENBERGER S.A.
Ctra. Durango-Elorrio, Km 2 • E-48220 Adiariano (Vizcaya)
(PO. Box) 117 • E-48200 Durangó (Vizcaya)
Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 • Fax + 34 94 / 6 21 01 31
export@rothenbergeres • www.rothenbergeres

Switzerland

ROTHENBERGER Schweiz AG
Herstroß 9 • CH-8048 Zürich
Tel. + 4 11 / 4 01 08 00 • Fax + 4 11 / 4 01 06 08
info@rothenberger-werkzeuge.ch

Turkey

ROTHENBERGER LTD.ŞTİ.
Poyraz Sok. No.: 20/3
Detay İş Merkezi / TR-81040 Kâdiköy-İstanbul
Tel. + 90 216 / 4 49 24 85 • Fax + 90 216 / 4 49 24 87
tesisat@superonline.com

UK

ROTHENBERGER UK Limited
2, Kingsthorpe Park, Henson Way,
Kettering • GB-Northants NN16 8PX
Tel. + 44 15 36 / 31 03 00 • Fax + 44 15 36 / 31 06 00
info@rothenbergerco.uk

USA

ROTHENBERGER USA Inc.
110 Washington Street • USA-Winneconne, WI 54986
Tel. + 19 20 / 5 82 96 00 • Fax + 19 20 / 582 50 43
pipetools@rothenberger-usa.com
www.rothenberger-usa.com
ROTHENBERGER USA Inc.
Western Regional Office • USA-955 Monterey Pass Road
Monterey Park, CA 91754
Tel. + 13 23 / 2 68 13 81 • Fax + 13 23 / 26 04 97

ROTHENBERGER Agency

Russia

OLMAX
2-oy Werchnij Michajlowskiy Projezd, d. 9, E.T.4
RUS-115419 Moscow
Tel. + 7 / 09 57 92 59 44 Fax + 7 / 09 57 92 59 46
olmax@olmax.ru • www.olmax.ru



Service Hotline +49 (0) 61 95-99 52-12
www.rothenberger.com